

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1982-1983

9 JUNI 1983

Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 16 november 1978 betreffende de verkiezingen van het Europese Parlement

(Ingediend door de heer Luyten)

TOELICHTING

De Belgische wet betreffende de verkiezingen van het Europese Parlement is in zoverre voorbeeldig dat zij, als enige van de E.E.G., kiescolleges op volksnationale basis ingesteld heeft.

Dank zij die wet vaardigen Vlamingen en Walen onbetwistbaar hun eigen woordvoerders af naar het Europese Parlement.

De grootste schoonheidsvlek op deze wet is het verdonkeremanen van de Duitse volksgroep, die verplicht wordt voor een kandidaat van de Waalse Gemeenschap te kiezen.

Het onverwachte uittreden van Groenland uit de E.E.G. maakt een zetel vrij. Het toeval wil dat België, dat oorspronkelijk evenveel zetels verkregen had als Nederland (25), destijds grootmoedig een zetel aan Denemarken afgestaan heeft. De *ratio legis* hiervoor was duidelijk : Denemarken vroeg deze zetel niet voor het Deense volk zelf maar voor het bij Amerika liggende Groenland, dat hoofdzakelijk door (45 000) Eskimo's bewoond is.

Nu deze Eskimo's duidelijk het E.E.G.-verband afwijzen heeft het geen zin meer hun zetel bij Denemarken te laten.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1982-1983

9 JUIN 1983

Proposition de loi modifiant la loi du 16 novembre 1978 relative aux élections du Parlement européen

(Déposée par M. Luyten)

DEVELOPPEMENTS

La loi belge relative aux élections du Parlement européen constitue un modèle dans la mesure où elle est la seule de la C.E.E. à déterminer les collèges électoraux en fonction de l'appartenance des électeurs à une communauté ethnique.

Elle permet indiscutablement aux Flamands et aux Wallons d'envoyer au Parlement européen des porte-parole qui sont leurs représentants authentiques.

Le plus grand défaut de cette loi réside dans le fait qu'elle escamote le groupe ethnique allemand et oblige ses membres à voter pour un candidat de la communauté wallonne.

Or, le retrait inopiné du Groenland de la C.E.E. fait qu'un siège est devenu vacant au Parlement européen. Le hasard veut que la Belgique, qui avait initialement obtenu le même nombre de sièges que les Pays-Bas (25), en a généreusement cédé un à l'époque au Danemark. La *ratio legis* de cette décision était évidente : le Danemark ne sollicitait pas ce siège pour le peuple danois même, mais pour le Groenland, situé à proximité de l'Amérique et peuplé essentiellement d'Esquimaux (45 000).

Aujourd'hui que ces Esquimaux refusent manifestement leur intégration à la C.E.E., il ne se justifie pas de laisser le Danemark occuper leur siège.

Een nauwkeurige doorrekening van de ethnische verhoudingen zou als resultaat hebben dat de Vlamingen niet 13 maar 14 (14,7 !) zetels zouden bekomen van de 25 die aan België oorspronkelijk toegekend werden.

Strikt genomen zou de Waalse kieskring, die ook het Duitse taalgebied omvat, een van zijn 11 zetels moeten afstaan aan onze 60 000 Duitse landgenoten; de zetel van de 45 000 Eskimo's zou het aantal Vlaamse kandidaten aldus op veertien, hun rechtmatig peil brengen.

Doch laten wij het niet aan anderen over grootmoedigheid te zijn. Als Vlamingen willen wij berusten in een ietwat scheve verhouding indien wij zodoende de in België levende Duitse volksgroep aan een vertegenwoordiger kunnen helpen. Wij willen tegenover hen even grootmoedig optreden als destijds tegenover de verre Groenlanders. Dat onze Duitse landgenoten dit ook zelf verlangen, wordt duidelijk geïllustreerd door het voorstel van resolutie, ingediend door de heer Gehlen (Gedr. St. Kamer 280, 1981-1982, nr. 1).

Wij menen echter dat wij verder moeten gaan dan het uitdrukken van vrome wensen in een resolutie. Vandaar dit voorstel van wet. Weliswaar is het toekennen van een zetel aan België niet louter een zaak van de Belgische regering. Uiteindelijk moeten de regeringen van alle E.E.G.-lidstaten hiermede instemmen. Niets belet ons evenwel, door dit wetgevend initiatief de Regering in de door ons gewenste zin aan te moedigen.

Wat meer is, zodoende zullen wij reeds klaar zijn met de nodige wettelijke regelingen zodra de gevraagde zetel toegekend wordt. De ervaring leert ons immers dat voorstellen van wet soms een lange tijd behoeven om goedgekeurd te geraken. Misschien ook zal op het geschikte ogenblik de actualiteit het tijdig opstellen van een ontwerp van wet verhinderen. Om deze redenen hebben wij gemeend als het ware een wet onder opschortende voorwaarde te moeten opstellen.

Men zou kunnen opwerpen dat het Europese Parlement reeds doende is met het opstellen van een eenvormige kieswet. Hierop antwoorden wij wat volgt.

Vooreerst zal hoe dan ook moeten uitgemaakt worden over hoeveel zetels elk land beschikt en zal dit aantal zijn weerslag hebben op de kieswet van elk land.

Ten tweede zal de eenvormigheid, waarnaar gestreefd wordt, zeer waarschijnlijk alleen de hoofdzaken betreffen, niet alle bijzonderheden.

Tenslotte, in elk E.E.G.-land wonen heterogene volksgroepen. Maar niet in elk land worden deze geëerbiedigd. Het is een illusie, te verwachten dat de na te streven een-

Si l'on devait tenir un compte exact de l'importance relative des groupes ethniques de notre pays, il faudrait accorder aux Flamands non pas treize, mais quatorze (14,7 !) des sièges initialement attribués à la Belgique.

Strictement parlant, l'un des onze sièges de la circonscription électorale wallonne, qui comprend la région linguistique allemande, devrait être cédé à nos 60 000 compatriotes de langue allemande; si la Belgique récupérerait le siège abandonné par les 45 000 Esquimaux, les Flamands auraient le nombre de députés européens qui leur revient à juste titre, à savoir 14.

Ne laissons toutefois pas à d'autres le soin d'être généreux. En tant que Flamands, nous sommes prêts à accepter une certaine distorsion du rapport numérique si nous pouvons aider par là l'ethnie allemande de Belgique à obtenir un représentant. Nous voulons être aussi généreux envers elle que nous l'avons été en son temps envers les lointains Groenlandais. La proposition de résolution déposée par M. Gehlen (Doc. Chambre 280, 1981-1982, n° 1) montre d'ailleurs clairement que notre proposition répond aux aspirations de nos compatriotes de langue allemande.

Nous estimons toutefois que nous ne pouvons pas nous contenter d'exprimer des vœux pieux dans une résolution. C'est pourquoi nous déposons la présente proposition de loi. Certes, l'attribution d'un siège à la Belgique n'est pas seulement l'affaire du Gouvernement belge. C'est finalement les gouvernements de tous les Etats membres de la C.E.E. qui doivent donner leur accord. Cependant, rien ne nous empêche d'encourager, par la présente initiative législative, notre propre Gouvernement à œuvrer dans le sens que nous souhaitons.

Qui plus est, ce faisant, les dispositions légales nécessaires auront déjà été prises lorsque le siège sollicité sera attribué. L'expérience nous apprend en effet que l'adoption d'une proposition de loi prend parfois beaucoup de temps. Il se pourrait aussi, si l'on attend, que, le moment venu, les circonstances soient telles qu'elles empêchent de mettre au point un projet de loi dans les délais. C'est pour ces raisons que nous avons estimé devoir rédiger une proposition tendant à l'adoption d'une loi qui soit, en quelque sorte, sous condition suspensive.

On pourrait objecter que le Parlement européen est déjà occupé à élaborer une loi électorale uniforme. Notre réponse serait alors la suivante.

Premièrement, il faudra de toute façon fixer le nombre des sièges à attribuer aux différents Etats membres et ce nombre influencera la loi électorale de chacun d'eux.

Deuxièmement, l'uniformité recherchée ne portera très probablement que sur les points essentiels et non pas sur tous les points de détail.

Troisièmement, tous les Etats membres de la C.E.E. sont composés de populations hétérogènes. Les caractères spécifiques de celles-ci ne sont toutefois pas respectés dans tous

vormige kieswet kiescolleges per volksgroep als regel zou instellen.

Het is dan ook van groot belang dat de mogelijkheid om dit te doen (zoals het dus, op onvolmaakte wijze, in België gebeurt) opgehouden zou worden.

Een regeling op dit stuk blijft dus per land nodig. Daarin wil dit voorstel van wet voorzien.

Indien, tegen alle verwachtingen in, een Europees model van kieswet uitgewerkt zou worden dat onze zorg overbodig maakt (door b.v. grensoverschrijdende kiescolleges in te stellen), dan zou het volstaan met één pennetrek dit wet geworden voorstel af te schaffen.

W. LUYTEN.

*
**

VOORSTEL VAN WET

ARTIKEL 1

Artikel 4 van de wet van 16 november 1978 betreffende de verkiezingen van het Europese Parlement wordt gewijzigd als volgt :

1° Het woord « drie » wordt vervangen door « vier »;

2° In het 2° van dit artikel vervallen de woorden « en het Duitse taalgebied ».

ART. 2

Artikel 5 van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt :

1° Het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« Er zijn drie kiescolleges, een Nederlands, een Frans en een Duits. De kiezers van het Nederlandse kiescollege kiezen dertien vertegenwoordigers, die van het Franse kiescollege elf, die van het Duitse één. »

2° Het tweede lid wordt *in fine* aangevuld als volgt :

« De kiezers van het Duitse taalgebied behoren tot het Duitse college. »

ART. 3

Artikel 7 van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt :

1° § 1 wordt *in fine* aangevuld als volgt :

« Het Duitse kiescollege evenwel omvat geen provinciehoofdbureau. »

les pays. Il est vain de croire que la loi électorale uniforme en cours d'élaboration érigerait en règle la nécessité de découper les collèges électoraux en fonction des groupes ethniques.

Dès lors, il importe beaucoup de laisser subsister la possibilité de le faire (comme cela se fait donc, imparfaitement, en Belgique).

Par conséquent, il demeure nécessaire de prévoir en la matière des dispositions spécifiques pour chaque pays. La présente proposition de loi entend y pourvoir.

Si, contre toute attente, on devait élaborer un modèle européen de la loi électorale qui rendrait sans objet la préoccupation qui est la nôtre (par exemple, en créant des collèges électoraux à cheval sur les frontières nationales), il suffirait d'abroger sans autre forme de procès la loi issue de la présente proposition.

*
**

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE 1^{er}

L'article 4 de la loi du 16 novembre 1978 relative aux élections du Parlement européen est modifié comme suit :

1° Dans la phrase liminaire de cet article, le mot « trois » est remplacé par le mot « quatre »;

2° Au 2° de cet article, les mots « les régions linguistiques française et allemande » sont remplacés par les mots « la région linguistique française ».

ART. 2

L'article 5 de la même loi est modifié comme suit :

1° Le premier alinéa de cet article est remplacé par la disposition suivante :

« Il y a trois collèges électoraux, un français, un néerlandais et un allemand. Les électeurs du collège électoral français élisent onze représentants; ceux du collège électoral néerlandais treize et ceux du collège électoral allemand un. »

2° Le deuxième alinéa de cet article est complété par la disposition suivante :

« Les électeurs de la région linguistique allemande appartiennent au collège allemand. »

ART. 3

L'article 7 de la même loi est modifié comme suit :

1° Le § 1^{er} est complété par la disposition suivante :

« Le collège électoral allemand ne comprend toutefois pas de bureau principal de province. »

2° § 2, eerste lid, wordt vervangen als volgt :

« Het collegehoofdbureau is gevestigd te Mechelen voor het Nederlandse, te Namen voor het Franse en te Eupen voor het Duitse kiescollege. »

ART. 4

Artikel 13 van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt :

1° § 1 wordt aangevuld met de volgende volzin :

« Voor de Duitse kieskring moet de voordracht van de kandidaten worden ondertekend :

— Hetzij door minstens vijf leden van de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap;

— Hetzij door minstens honderd kiezers, ingeschreven in het Duitse taalgebied. »

2° In § 2, 4°, *b*, worden *in fine* de woorden « dat zij Frans- of Duitstalig zijn » vervangen door de woorden « dat zij Franstalig zijn en die welke zich voor het Duitse kiescollege aanmelden, dat zij Duitstalig zijn. »

ART. 5

In artikel 14, 7°, van dezelfde wet wordt de tekst van artikel 125, derde lid, van het Kieswetboek aangevuld met een volzin luidende : « Wanneer het kandidaten betreft die voorgedragen zijn voor het Duitse kiescollege, is de kamer van het hof van beroep van Luik die kennis neemt van zaken in de Duitse taal, bevoegd. »

ART. 6

In artikel 15, tweede lid, van dezelfde wet wordt na het woord « Vlaamse » het woord « Duitse » ingevoegd.

ART. 7

Artikel 31, 5°, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« 5° Ofwel nederlandstalig zijn indien men zich aanmeldt voor het Nederlands kiescollege, ofwel franstalig indien men zich aanmeldt voor het Franse kiescollege, ofwel duitstalig indien men zich aanmeldt voor het Duitse kiescollege. »

ART. 8

Artikel 36 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Deze wet treedt in werking zodra het aantal zetels waarop België in het Europese Parlement recht heeft, van vierentwintig op vijfentwintig zal zijn gebracht. »

W. LUYTEN.

2° Le premier alinéa du § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Le bureau principal de collège est établi à Namur pour le collège électoral français, à Malines pour le collège électoral néerlandais et à Eupen pour le collège électoral allemand. »

ART. 4

L'article 13 de la même loi est modifié comme suit :

1° Le § 1^{er} est complété par la disposition suivante :

« Pour la circonscription électorale allemande, la présentation de candidats doit être signée :

— Soit par cinq membres au moins du Conseil de la Communauté culturelle allemande;

— Soit par cent électeurs au moins inscrits dans la région linguistique allemande. »

2° Au § 2, 4°, *b*, les mots « qu'ils sont d'expression française ou allemande, tandis que » sont remplacés par les mots « qu'ils sont d'expression française, les candidats qui se présentent pour le collège électoral allemand doivent certifier qu'ils sont d'expression allemande et ».

ART. 5

A l'article 14, 7°, de la même loi, le texte de l'article 125, alinéa 3, du Code électoral est complété par la phrase suivante : « Lorsqu'il s'agit de candidats présentés devant le collège électoral allemand, est compétente la chambre de la cour d'appel de Liège qui connaît des affaires en langue allemande. »

ART. 6

A l'article 15, deuxième alinéa, de la même loi, les mots « et flamande » sont remplacés par les mots « flamande et allemande ».

ART. 7

L'article 31, 5°, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante :

« 5° Être d'expression française si l'on se présente devant le collège électoral français, être d'expression néerlandaise si l'on se présente devant le collège électoral néerlandais ou être d'expression allemande si l'on se présente devant le collège électoral allemand. »

ART. 8

L'article 36 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« La présente loi entre en vigueur dès que le nombre des sièges auxquels la Belgique a droit au Parlement européen, aura été porté de vingt-quatre à vingt-cinq. »